

1

Lo que se sigue es vn pedaço

de vn carta y relacion que escriuio cierto hombre:
deos mismos que andauã en estas estacione: refiriẽ
de las obras que hazia y consentia hazer el capitã por
la tierra que a daua. Y puesto que por que la dicha carta
y relaciõ se dio a enq̄dernar cõ otras cosas/ o el libre
coluido/ o perdio vna hoja/ o hojas della que conte
n cosas espantables (todo lo qual se medio por vno d
o: mismos que las hazian y yo lo tuue todo en mi po
le) va sin principio y cabo lo siguiente: pero por ser
este pedaço que queda lleno de cosas notables: parecio
no deuerse dexar de imprimir: porque no creo que
asara mucho menor lastima y horror a. G. A. jũtamẽ
e con desseo de poner el remedio: que algunas de las d
omidades referidas.

Carta.

Yo licẽcia que los echassen en cadenas y prisiones y
ni los echarõ y el dicho capitã traya tres/ o quatro
cadenas dellos para el y haziendo esto y no procuran
de sembrar ni poblar (como se auia d hazer) sino ro
bando y tomando a los yndios la comida que tenian:
vieron en tanta necesidad los naturales: que se ha
uã mucha cantidad dellos en los caminos muertos
de hambre. Y en y: y venir ala costa los yndios carga
s d las cosas de los espaõoles: mato cerca de diez mil
mas: porque ningũo llego ala costa que no muries
por ser la tierra caliente.

Despues desto: siguiẽdo el rastro y por el mismo ca
no que vino Juan de ampudia echando los yndios
e auian sacado d l quito adelante vna jornada: para
e descubriessen los pueblos de los yndios y los ro
ssen para quando el llegasse con su gente: y estos yn-

díos eran del y dlos compañeros q̄l doziētos q̄l tres
entos qual ciento: como cada vno traya : los q̄les con
todo lo q̄ robauan acudiā a sus amos . Y en esto hazian
grandes crueldades en los niños ⁊ mugeres. Y esta mi
ma orden truxo en el Quito ⁊ abrasando toda la tr̄a
las casas de dposito q̄ tenían los señores de mayz: cōfir
riendo hazer grā estrago en matar ouejas en gran can
tidad: siendo la principal poblacion ⁊ m̄tenimiento
los naturales ⁊ españoles: porq̄ para solos los sesos de
las ouejas ⁊ para el sebo cōsintia matar doziētas ⁊ tre
zientas ouejas ⁊ echauā la carne a mal. Y los yndios
migos q̄ conel andauā para solo comer los coraçones
de las ouejas matauā mucha cantidad: porq̄ ellos no co
mian otra cosa. Y anfi dos hōbres en vna prouincia lla
mada Purua: mataron veynte ⁊ cinco carneros ⁊ ou
jas de carga q̄ valia entre los españoles a veynte ⁊ a
vnte ⁊ cinco pesos cada vno: solo para comer los sesos
el sebo . Y anfi en esta desorden matando excessiuament
se perdierō mas de cient mil cabeças d̄ ganado: a cuy
causa la tr̄a vino en muy grā necesidad ⁊ los natura
les se murieron en muy grā cantidad de h̄bre. Y auí
do en el Quito tanto mayz q̄ no se puede dezir por est
mala ordē: vino tanta necesidad q̄ vino a valer vna h
nega de mayz diez pesos: ⁊ vna oueja otro tanto.

¶ Despues q̄ dicho capitā boluio dela costa / determ
no de partirse dende Quito / para yr en busca del cap
tan juā de Ampudia sacó mas de doziētos hōbres d
pie ⁊ de cauallo: entre los q̄les sacó muchos vezinos d
la villa de Quito: ⁊ a los vezinos q̄ yuan conel el dich
capitan les dió licencia para q̄ sacassen sus caciques
sus repartimientos / con todos los yndios q̄ ellos qu
siesen sacar: ⁊ ellos lo hizieron anfi: entre los quales
co a Alōso sanchez Fluysa con su cacique mas de cie
yndios con sus mugeres: ⁊ por el cōsiguiēte pedro L
bo ⁊ su sobrino mas de ciento ⁊ cincuenta con sus mug

re z muchos dellos sacauā sus hijos: porq̄ todos se mo-
rin de hābre. E así mismo saco **A**bozan vezino d̄ **P**do
pezan mas de dozientas personas: z lo mismo hizierō
z los otros vezinos z soldados cada vno como po-
da. Y los dichos soldados preguntārō le q̄ si les daría
encencia para echar en prisiones los yndios z yndias q̄
auan: y el les dió y respōdio que si: hasta q̄ se muries-
en y despues de muertos aq̄llos otros: q̄ si los yndios
eran vassallos de su Magestad: q̄ tambien lo eran los
españoles: z se moriā en la guerra. Y desta manera salio
Zuito el dicho capitā a vn pueblo q̄ se llama **D**taba
ala sazón tenia por su repartimēto: z pidiole al ca-
pitā que q̄ le diesse quinietos hombres para la guerra: z
le dió con ciertos yndios principales. Y parte d̄
esta gente repartio entre los soldados: z los d̄mas
llevó consigo / dellos cargados z dellos en cadenas
y algunos sueltos pa que le siruiessen z le traxessen de co-
mida: z desta manera los llevarō los soldados en cadenas
y sogas atados. Y q̄ndo salierō de las prouincias de
Zuito sacarō mas de seys mil yndios z yndias z d̄ to-
dos ellos no se boluierō veinte hombres a su trā: por
que todos se murierō cō los grādes trabajos y excessi-
uos q̄ les dierō en las trās calientes: desnaturalados
deu natural. Y acaesció en este tiempo q̄ vn **A**lonso san-
toz q̄ embió el dicho capitā por capitā d̄ cierta gēte
de una prouincia: topo en el camino cierta cāntidad d̄ mu-
chachos z de muchachos cargados d̄ comida: z le aguar-
dārō y esperarō sin le huyz / pa le dar della: z a todos los
los soldados meter acuchillo d̄ espada. Y acaesció vn misterio
q̄ vn soldado dādo d̄ cuchilladas a vna yndia del p̄mer
golpe se le q̄bro la mitad d̄ la espada: y d̄ el segūdo no le q̄
le fino la epañadera sin poder herir la yndia. Y otro
golpe dādo cō vn puñal d̄ dos filos q̄ riēdo dar de puñala-
das a otra yndia al primer golpe se le q̄bro z despunto
los quatro dedos d̄ la punta: z al segundo no le quedo

mas dela empuñadura. Y al tiempo q̄l dicho capitā salíe
del Quíto facendo tanta caridad d̄ naturales d̄scalar
dolos/dādo las mugeres moças a los yndios q̄l traye
y las otras a los q̄ quedauan por viejos: salíe vna mu
ger con vn niño chiquito en los brazos tras el dand
bozes: diziendo le q̄ no le lleuasse a su marido/ porqu
tenía tres niños chiquitos y q̄ ella no los podría criar
y q̄ se le morría d̄ hābre: y vísito q̄ la primera vez le re
pondió mal torno a segūdar con mayores bozes dizi
do q̄ sus hijos le le auían de morir d̄ hābre: y vísito q̄
mandaua echar por ay y que no le quiso dar a su mar
do dío con el niño en vnas piedras y lo mato.

Que al tiempo q̄ el dicho capitā lleuo a las prouí
cias de Lili a vn pueblo llamado Palo jūto al río
de/dōde hallo al capitā Juan de apudía q̄ auía ven
do adelāte a descubrir: y pacificar las tierras: el dicho
Apudía tenía poblada vna villa llamada Apudía
nōbre de su magestad y del marques Frācisco pícaro
y en ella tenía puestos por alcaldes ordinarios a P
dro solano de q̄ñones y ocho regidores y toda la mo
dela tierra/tenía y estaua de paz y repartida: y así co
mo supo q̄ el dicho capitā estaua en el río: fue lo auer
muchos de los vezinos y cō muchos yndios d̄ paz: cr
gados de comida y fruta: y de allí adelāte todos los
díos mas cercanos le venían auer y ale traer de comer
al dicho capitā. Eran los yndios de Xamūdi y Palo
de solimā y d̄ Bolo: y porq̄ no trayā tanto mayz como
el q̄ría: mādō yz a muchos españoles cō sus yndios y
días q̄ fuessen por mayz/ y dōde q̄era q̄ lo hallassen q̄
truxessen: y así fuerō a Bolo y a Palo y hallarō a los
yndios y yndias en sus casas de paz y los dichos espa
ñoles y los q̄ cō ellos fuerō les tomarō y robarō el ma
yz y oro y mātaz y todo lo q̄ los yndios tenían: y atañ
muchos d̄llos. E vísito esto por los yndios y q̄ les ha

ca mal tratamíeto: fueron al dicho capitán a quejarfe
de mal tratamiento q̄ se les auía hecho y q̄ les boluief
se todo lo que les auian tomado los españoles. Y el no
le quiso hazer boluer cosa níngua: y les dixo q̄ no yrí
a otra vez. Y luego d̄ allí a quatro/ o cinco días boluie
ra los españoles por mayz y por robar los yndios na
turales: y visto por los yndios la poca verdad q̄l dicho
capitán les sostenía y guardaua: se alço toda la tr̄a/ de
donde resulto mucho daño/ y deseruicio a dios n̄ro se
ñor: y a su magestad a causa dello suso dicho. Y ansí esta
despoblada toda la tr̄a: porque los han d̄struydo sus
amigos los **D**lomas y los mantipos: q̄ son gēte d̄ sier
r y bellícosa q̄ abaxauan cada día a los llanos a toma
rlos y a robarlos: como los veían q̄ andauan desampa
rados sus pueblos y naturaleza: y entre ellos el q̄ mas
p̄día comía al otro porq̄ todos perecían de hambre. Y
de lo hecho el dicho capitán vino ala dicha villa d̄ Ampu
da/ donde le rescibieron por general: y de allí a siete dí
as partio para los aposentos de **Z**ili y de **P**etí/ cō mas
de dozientos hōbres de pie y de cauallo.

Que despues desto el dicho capitán embió sus capí
tanes a vnas partes y a otras a hazer cruda guerra a
los yndios naturales: y ansí matarō mucha cantidad
de yndios y yndias y les q̄marō sus casas y les robarō
sus haziēdas: esto duro muchos días. Y como vierō los
señores dela tr̄a que los matauan y destruían: embiarō
yndios de paz cō comida. Y partido el dicho capitán pa
ra vn pueblo q̄ se llama **Y**ce: con todos los yndios que
están prendido los españoles en **Z**ili/ sin soltar a níng
uno y llegado al dicho pueblo de **Y**ce: luego embió es
pañoles a robar y a tomar y matar todos los yndios y
yndias q̄ pudiesen y mando q̄mar muchas casas y ansí
q̄maron mas d̄ cīē casas. Y de allí fue a otro pueblo q̄ se
llama **T**olilicuy: y el cacique luego le salio d̄ paz cō mu

chos Yndios: y el dicho capitā le pidió oro a el z a todos sus Yndios. El caci q̄ le dixo q̄ no tenia sino poco pero q̄ lo q̄ tenia el se lo daría. Y luego epeçarō a le dar todos todolo q̄ podiā y el dicho capitā daua a cada vno d los dichos idios vna cedula cō el nōbre d l dicho idio d como le auia dado oro: z q̄ al yndio q̄ no traya aq̄llacedula q̄ lo echaria a los perros: porq̄ no le daua oro. Y a si cō temor d isto todos los yndios q̄ teniā oro se lo dierō todolo q̄ podiā: z los q̄ no teniā oro le fuerō al mōte: z otros pueblos por temor q̄ no los mataffe: a cuya causa pereciērō mucha cātidad d los naturales. Y luego mando el dicho capitā al caci que q̄ embiāsse dos yndios a otro pueblo q̄ se llama **Dagua**: q̄ viniēse d paz y le truxessen mucho oro. Y llegādo a otro pueblo embió aq̄lla noche a tomar yndios muchos españoles z los yndios d **Zulilicuy**. Y ansí truxerō otro día mas d cien psonas: z todos los q̄ podiā llevar cargas los tomo pa si z pa los soldados z los echarō en cadenas: dōde murierō todos y las criaturas diolas el dicho capitā al dicho caci que **Zulilicuy** pa q̄ los comiesse. Y oy día estā los cueros de las criaturas llenos d ceniza en casa d l dicho caci q̄ **Zulilicuy**. Y ansí se partio d allí sin lēgua ningūa pa las uincias d **Calili**: dōde se jūto cō el capitā **Juan d Ampudia** q̄ le auia el ēbiado a dscubrir por otro camino: hazendo mucho estrago y mal ē los naturales el vno y el otro por dōde quiera q̄ yuā. Y el dicho **Juā de Ampudia** llego en vn pueblo q̄ al caci q̄ del se llamaua **Bitacō**: e q̄l tenia hechos ciertos hoyos pa su defensa: z cayeron en ellos dos cauallos: el vno d **Antonio** redōdo y el otro de **Marcos** marq̄z: y el d **Marcos** marq̄z murió y el otro: y por esto mādō el dicho **Ampudia** q̄ prēdiessen todos los yndios z yndias q̄ pudiessen: z ansí prēdiērō jūtarō mas d cien psonas z los echarō a todos en aq̄llos hoyos bñuos z los matarō: z q̄marō mas d cien casas el dicho pueblo: z ansí se jūtarō ambos ē vn pueblo grande z sin llamar los yndios d paz ni tener lēgua cō q̄ lo

Harar: alá cearō ⁊ matarō mucha cãtidad dellos / ⁊ les
dieō cruda guerra. ⁊ como es dicho luego q̄ se jutarō
le dio el dicho Ampudia al capitã lo q̄ auia hecho en
Baco ⁊ como auia echado tãta gẽte en los hoyos: ⁊ el
dicho capitã le dijo ⁊ respõdio q̄ era muy biẽ hecho: ⁊
q̄ ansí lo auia hecho en Kio bãba / q̄ndo entro q̄ es en
las puincias d̄ Quito q̄ echo en hoyos mas de dozien
ta personas ⁊ allí estuuierō dãdo guerra a toda la trã.
Despues d̄sto en la puincia d̄ Biru / o d̄ Anzerma en
tre esta puincia haziedo cruda guerra a fuego ⁊ a sã
gr hasta los pozos d̄ la sal. ⁊ d̄ allí ebio afrãcisco garcia
to ar adelãte dãdo muy cruda guerra a los naturales
como d̄ antes: ⁊ le veniã los yndios d̄ dos en dos hazie
do señas q̄ queriã paz d̄ parte d̄ toda la trã: ⁊ diziedo
les que q̄ queriã q̄ si oro / o mugeres / o comida q̄ ellos
se d̄ dariã ⁊ q̄ no los matassen assí: ⁊ ansí es verdad segũ
hã dicho ellos d̄spues. ⁊ el dicho frãcisco garcia les di
jo se fuessen q̄ estauã borrachos ⁊ q̄ no los entedia: ⁊
ansi boluió a dõde estaua el dicho capitã ⁊ se partierō
pã al trã d̄ toda la puincia: dãdo muy cruda guerra a los
naturales / robãdolos ⁊ matãdolos a todos ⁊ sacó d̄ allí
mas d̄ dos mil aias el ⁊ los soldados q̄ cõsigo traya: ⁊
tolos estos murterō en cadenas. Antes q̄ saltessen d̄ la po
blã: matarō mas d̄ quinietos. E ansí se boluió ala pro
uincia d̄ Caliti: ⁊ enl camino si algũ yndio / o yndia se
cãua d̄ manera q̄ no podra andar: luego le dauã de es
toadas ⁊ le cortauã la cabeça estãdo e la cadena por no
la bñir: ⁊ porq̄ los otros q̄ aq̄llo viã no se hizíessen ma
lo. Allí d̄sta mañra murterō todos ⁊ por estos caminos
se dió toda la gẽte q̄ sacó d̄ Quito / ⁊ d̄ Passo ⁊ d̄ qui
lla Lãgua ⁊ Patia ⁊ Popayã ⁊ Lili ⁊ d̄ Cali ⁊ de An
zerma ⁊ muy gran cãtidad d̄ gẽte se murio. E luego ala
bulta q̄ boluió al pueblo grãde entrarō enl / matãdoto
los q̄ podiã. ⁊ en este dia pñdierō treziẽas personas
Dela puincia de Lili ebio al dicho capitã Juan de
Ampudia cõ mucha gẽte a los aposentos ⁊ poblaciõ de

Vista q̄ prendiessen todos los yndios z yndias q̄ pu-
diessen z se los truxessen para las cargas : porq̄ toda la
gēte q̄ auia traydo d̄ Anzerma z de allí pa adelāte se le
auia muerto q̄ era en gr̄a cātidad / y el dicho juā d̄ Am-
pudia traxo mas d̄ mil p̄sonas y mato muchos. Y así el di-
cho capitā tomo toda la gēte q̄ yuo menester y la d̄ mas
dio a los soldados: z luego los echarō en cadenas dōde
todos murierō. Y así d̄ poblādo la d̄icha villa d̄ los espa-
ñoles y d̄ los naturales en tāta cātidad como parece por
los pocos q̄ hā q̄dado: se partio pa Popayā. Y enl camī-
no d̄ro vn español biuo porq̄ no podía ādar tāto como
los sanos q̄ se llamaua Martin d̄ Aguirre. Y llegado a
Popayā poblo aq̄l pueblo: y comēço arranchear y ro-
bar los yndios d̄ aq̄llas comarcas cō la d̄shordē q̄ auia
hecho ēlas otras. Y allí hizo cuño real y fundio todo el
oro q̄ se auia auido z juā de Ampudia tenia ātes q̄ el vi-
niesse z sin cuēta y razō / sin dar parte algūa a n̄ngū sol-
dado / lo tomo todo pa si: saluo q̄ dio lo q̄ quiso a algūos
q̄ se les auia muerto los caualllos. Y hecho esto lleuādo
los q̄ntos d̄ su magestad d̄ixo q̄ yua al Cuzco a dar cuē-
ta a su gouernador: y se partio pa el Quito y enl camī-
no p̄ndio mucha cātidad d̄ yndios z yndias z todos mu-
rierō enel camīno z alla. Y demas d̄sto el dicho capitā
torno a d̄shazer el cuño real q̄ auia hecho. Biē es aquī
referir vna palabra q̄ste de si mesmo d̄ixo: como aq̄l que
no ygnoraua los males y la crueldad d̄llos q̄ hazia. Di-
xo así: de aq̄ acincuēta años los q̄ passarē por aq̄: z oye
rē estas cosas d̄rā: por aq̄ anduuo el tirano de fulano.
Estas entradas y salidas q̄ a queste por aq̄llos reynos
hizo: y esta manera d̄ visitar aq̄llas gētes q̄ biuia segu-
ras en sus tr̄as: y estas obras q̄ exercitaua euellas. **A.**
A. sepa y sea cierto: q̄ hā hecho por la misma y magē y se
mejāca los españoles desde q̄ se d̄scubrierō hasta oy en
todas las yndias.